

សៀវភៅពាល់មុនក្រិយាល័យនឹងបានចូលរួមទៅក្នុងក្រសួងក្រុមហ៊ុន  
អណ្តូវខ្លួនប្រចាំឆ្នាំ និងការរំលែករំលែក និងការរំលែករំលែក

## ព័ត៌មានពិន្ទុរបស់ពីរាជប៊ាក់រដ្ឋរាជរដ្ឋ

**ចំណាំសម្រាប់ព្រម**  
**TRANSLATION/TRADUCTION**  
ថ្ងៃទី ៩ ឆ្នាំ (Date): 22-Aug-2014, 09:24  
CMS/CFO: Sann Rada

សំណុំរឿងលេខ៖	០០៣/០៧-០៥-២០០៥-អ.វ.ត.ក/ក.ស.ច.ស
ភាគីដាក់នកសារ៖	មជ្ឈមន្ត្រីការពាណិជ្ជកម្មបស់ មាស មុន
ដាក់ផ្ទូន៖	សហគមន៍ក្រុមស្តីបន្ទាន់
ភាសាឡើម៖	ខ្លួនគ្នាសំបុត្រ
កាលបរិច្ឆេទនកសារ៖	ថ្ងៃទី ២២ ខែសីហា ឆ្នាំ២០១៩

## శ్రీవాస్తవకుంభకట్టు

ចំណាត់ថ្នាក់នកសារ ស្តីពីដោយភាគីដាក់នកសារ៖	តារាងណា:
ចំណាត់ថ្នាក់នកសារដោយ ក.ស.ច.ស ប្ល អង្គដំនឹងប្រែះ៖	សម្ងាត់/Confidential
ចំណាត់ថ្នាក់ប្រធោទនកសារ៖	ឱ្យរទេជាសាធារណៈ
ពិនិត្យស្តីពីព្រមទាំងកសារចំណាត់ថ្នាក់ណែនាំអាសន្ន៖	
ឈ្មោះមន្ត្រីកតែត្រាំ	
បាត់លេខាំ	

ବୁଝିଲେଖାଙ୍କ ହାଣୀ ଥିଲା ତୁମରେକିମ୍ବାକୁ ପାତ୍ରଶ୍ରୀଯାରେତିବୁନ୍ଦିଲାଗଲା କାହାରେକିମ୍ବାକୁ ପାତ୍ରଶ୍ରୀଯାରେତିବୁନ୍ଦିଲାଗଲା

ଚାରିକଳେଖାତ୍ମକ:

សាប្តមជាតិ  
អាជីវកម្ម  
Michael G. KARNAVAS

ପ୍ରତିବନ୍ଦିତ

សហគមនីបអដ្ឋទេ  
គោរកម្ម យុ បុនទេផ្ត  
នវោរកម្ម Mark B. HARMON

សហព្រះរាជអាគ្រោះ  
លោកស្រី ជា លាង  
លោក Nicholas KOUMJIAN  
ភគ្គដើម្បីនិងរដ្ឋប្រជាធិថាមរស់

លោក មាស មុត តាមរយៈសហមេធានវិរបស់គាំទៅ (“មេធានវិរបស់ពារកី”) តាមរយៈនេះ ស្មើបូប  
ថាលោ “ចម្លើយូរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញាមនឹងជាតិពួកខ្លួននឹងការដួងដឹងទាក់ទងនឹងសំណើរបស់ដែន  
សង្ឃឹមសុច្ចលពិនិត្យមេិលសំណុំវីដី សុច្ចលរមក្សុងការស្រើបនងគ្នាបានការ និង សុំងកសារទាំង  
មួលនៃការស្វែងរកបញ្ជីរឿងឱ្យស្មើបន្ថែរ”<sup>1</sup>។ ព្រៃនេះត្រូវបានធ្វើឡើងជាចាំបាច់ ពីរដោយ “ចម្លើយ”  
របស់សហព្រះរាជអាជ្ញាមនឹងជាតិ ទៅប្រើសង្គមបានការដួងដឹងទាក់ទងនឹងការស្រើបនងគ្នាបានក្នុងព្រៃន  
ដោយ ការបូបថាលោ “ចម្លើយ” គឺជាមធ្យាបាយពេម្ភយកតែដើម្បីជាបាននូវភាពយុត្តិធម៌ដែរ

ଶ୍ରୀମତୀ ପାତ୍ନୀ

- នៅថ្ងៃទី ២៤ ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ ២០១៧ សហគម្រោកស្ថិជាបន្ទូរជាតិប្រចាំដប្បី (ស.ច.ស.អ.ប.) ណាក Kasper-Ansermet បានផ្តល់ដំណឹងណាក មាស មុត ថា ណាកត្រូវបានស្វែបអង្គភាពពី ខ្លួនក្នុងមួយចំនួនដែលនៅក្នុងយុត្តិធានារបស់ អ.វ.ត.ក. ហើយថា ដូច្នេះហើយគាត់មានសិទ្ធិ មួយចំនួន រួចទាំងសិទ្ធិច្បាបពិនិត្យមើលសំណុំរឿងដឹងដែរ<sup>2</sup>។
  - នៅថ្ងៃទី ៣២ ខែឧសភា ឆ្នាំ ២០១៧ គេនៅពីរថ្ងៃមួនពេលណាកលើដំឡើងចេញពីកំណែងរបស់គាត់ ស.ច.ស.អ.ប. បានចេញលក្ខណ៍សម្រាប់យុត្តិធានារបស់ ដែលសម្រាប់ថានាក មាស មុត គឺជា អ្នក “ទទួលខុសត្រូវខ្ពស់បំផុត” ម្នាក់ចំពោះ ខ្លួនក្នុងដែលបានស្វែបអង្គភាពពីនិត្យមើលសំណុំរឿង ហើយ នៅថ្ងៃទី ៤៩ ខែសីហា ឆ្នាំ ២០១៧ មេដារីការពារក្នុងបានស្វែបសំណុំច្បាបពិនិត្យមើលសំណុំរឿង ហើយ និង សិទ្ធិច្បាបរួមក្នុងការស្វែបអង្គភាពមានផ្លូវតាមផ្លូវតាមការ<sup>4</sup>។

<sup>1</sup> ឧប្បជ្ជយោបល់សម្រាប់រាជរដ្ឋបាល ធនធានអង្គភាព ធនធាននិងការផ្តល់ដំណឹងទាក់ទងនិងសំណើរីបស់ជនសង្គមក្នុងប្រព័ន្ធដីក្រសំណាំរឿង ចូលរួមក្នុងការស្វែបរាយអង្គភាពមន្ទីរគុណភាព និង សំណើការទាំងមូលដែលដឹងទិញអាសយដ្ឋានបញ្ហាផ្សេងចូលរួមក្នុងការស្វែបស្អាន ចុះថ្មី ៣០ ខែកក្កដា ឆ្នាំ ២០១៩ [សំណើរីបការសុប្បត្តិផែលដាក់នៅថ្មី ១៦ ខែសីហា ឆ្នាំ ២០១៩] ឯកសារ D82/3/3/1.1

<sup>2</sup> ការផ្តល់ដំណឹងអំពីសិទ្ធិបស់ជនសង្គម [វិធាន ២១ (១)(យ)] ចុះថ្ងៃទី ២៩ ខែកម្ពុជា ឆ្នាំ ២០១៨ ឯកសារ D30។

<sup>3</sup> សេចក្តីសម្រាប់ប្រជាពីរប្រជាធិបតេយ្យ និង វិធីសាស្ត្រសុំបនងដោកពាក់ព័ន្ធនឹងជនសាស្ត្រ ឬ ចុះថ្មីទី ០២ ខែឧសភា ឆ្នាំ ២០១៧ ឯកសារ D48 (“សេចក្តីសម្រាប់ប្រជាពីរប្រជាធិបតេយ្យ”)។

<sup>4</sup> សំណើរបស់ មាស មុត សុច្បជាតិនិក្សមិលសំណុំដី និង ថ្លាបរុមភ្នែកការសេវបន្ថែតតាមផ្លូវគុណភាព ចំនួនទី ១៩ ខែសីហា  
ឆ្នាំ ២០១៣ ឯកសារ D82។

**ព្រមទាំង នាយក នាយក និង សំណង់របស់រដ្ឋបាល ត្រូវបាន អនុញ្ញាត ថា ការបង្កើតរឹងចាំបាច់ និង ការបង្កើតរឹងចាំបាច់ នឹងបាន ការបង្កើតរឹងចាំបាច់ និង ការបង្កើតរឹងចាំបាច់ នឹងបាន**

<sup>6</sup> ការផ្តល់ដំណឹងទាក់ទងនិងសំណើរបស់នីមួយៗស្ថុតូលពិនិត្យមើលសំណុំរឿង និង ចូលរួមការរៀបអង្គភាពតាមផ្លូវតុណាការ (D82) និង សំនួរការទាំងមូលនៃជីវិតនិងបញ្ហាដីជាប្រព័ន្ធនូវសុខស្អោ និង សម្រារៈនិងការគាំទ្រ (D82/2) ចុះថ្ងៃទី ៩០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០១៤ និងការ D82/3។ ការផ្តល់ដំណឹងនេះគ្រប់បានដំណើរិះអល់បាន។

<sup>7</sup> សំណើក្នុងការពិចារណាបរបស់ មាស មុត ស្ថីពីការពិចារណាសាធារ្យីទៅលើដឹកជញ្ជូនប្រចាំប្រអប់ ស.ច.ស.អ.ប លើយុត្តិធម៌ការប្រុត្តិល និង សេចក្តីសម្របអនុញ្ញាតឡើងឡើងសំណុំដឹកជញ្ជូនក្នុងសេចក្តីដួងអំពីសិទ្ធិជនសង្គ្រែ ចុះថ្ងៃទី ៣០ ខែកក្កដា ឆ្នាំ ២០១៩ ឯកសារ D82/3/5។

၀၀၃/၀၆-၀၄-၂၀၀၅-န.၁.၏၍/၁.၂.၂

រៀបចំការសេវាបអងគតាមផ្លូវតុលាការ និង សំណើកសារទាំងមួយនៃដំណឹងបញ្ជាផ្ទៃជាប្រព័ន្ធឌីជីថល

៤. នៅថ្ងៃទី ១៧ ខែសីហា ឆ្នាំ ២០១៩ មេដារីការពារក្តីបានធ្វើឯិតមួយច្បាប់ទៅសហគម្រោះក្រោមសុវត្ថិភាព អង្គភាពស្ថិតិក្តីស្ថិតិការបកប្រាយបំភ្លើអំពីកាលបរិច្ឆេទរបស់សហប្រព័ន្ធភាសាអង់គ្លេសជាតិ ក្នុងការកោសលូប “ចម្លើយ” របស់គាត់ (ដោយសារតែមេដារីការពារក្តីមិនទាន់បានទទួលឯកសារសំណោះការសុវត្ថិភាពនៅថ្ងៃទី៧) ហើយជូនដំណឹងសហគម្រោះក្រោមសុវត្ថិភាពថា មេដារីការពារក្តីអាចត្រូវការធ្វើយកបទទៅនឹងសារណារបស់សហប្រព័ន្ធភាសាអង់គ្លេស<sup>9</sup>។

៥. នៅថ្ងៃទី ១៥ ខែសីហា ឆ្នាំ ២០១៩ សហគម្រោះក្រោមសុវត្ថិភាព Harmon បានបង្ហាញបំពុំក្រឡាបពីរបស់គាត់ផ្តល់ពុំមេដារីការពារក្តី នូវសំណោះការសុវត្ថិភាព នៃ “ចម្លើយ” របស់សហប្រព័ន្ធភាសាអង់គ្លេសជាតិ (ដែលត្រូវបានដាក់នៅថ្ងៃទី ១៦ ខែសីហា ឆ្នាំ ២០១៩) ហើយបានអនុញ្ញាតពីថ្ងៃទីនេះថាមួយដែលបានធ្វើចំណេះចំណេះការ ថាគាត់ខ្លួនមានបំណងដាក់សារណារធ្វើយកបទទៅនឹង “ចម្លើយ” ដែររួមយ៉ាងណាត<sup>10</sup>។

៦០. នៅថ្ងៃទី ១៨ ខែសីហា ឆ្នាំ ២០១៩ មេដារីការពារក្តីត្រូវបានផ្តល់ពុំមេដារីការសុវត្ថិភាព “ចម្លើយ” របស់សហប្រព័ន្ធភាសាអង់គ្លេសជាតិ។

## II. ឧទ្ទិត្យនរណ៍

១១. “ចម្លើយ” របស់សហព្រះរាជអាណាព្យាមនាគាតិ គឺទៅប្រសព្ទវិសាលភាពនៃសារណាងលសហ  
ជំនាញមនុស្សបង្កើត Harmon បានអារ៉ីញ្ញឡូម្បាក់។ ដែលជាដាចេលប្រាសីយ៉ាងទឹក  
ពិធានភារជាថ្មីដើម្បីការផ្តល់ជំណួយសិទ្ធិរបស់ជនសង្គម ឬ សេចក្តីសង្គម

<sup>8</sup> ដីការសេចក្តីសម្របជំនួយរបស់សហព្រះរាជអាគ្រារអង្គភាព ពហទទៅនឹងការផ្តល់ដំណឹងទាក់ទងនឹងសំណើរបស់ជនសង្គម សំខាន់ឱ្យសំណាំរៀង ចូលរួមក្នុងការសិក្សាអនុវត្តការមិនត្រូវគុណភាព និង សំណើកសារទាំងមួយឡើដីការសិក្សាដោយបញ្ចូលរឿងចូលសុប្បរ ចុះថ្មីទី ៣១ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ ២០១៤ នកសារ D82/3/៣១

<sup>9</sup> លិខិតរបស់មេដារីការពារក្តីដើរដូចសហគមនាប្រជាជាតិ សំណើរីក្សាការបក្សសាយប័ណ្ឌ និង សំការដូចដិលីមាគារក្នុងរបស់សហគមនាប្រជាជាតិ Harmon ចុះថ្ងៃទី ៣១ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ ២០១៩ បន្ទាប់អនុសហគមនាប្រជាជាតិ ចុះថ្ងៃទី ១៤ ខែសីហា ឆ្នាំ ២០១៩ ឯកសារ D82/3/3/2។

<sup>10</sup> សេចក្តីជូនដែលបានបង្កើតឡើងនៅក្នុងការពិចារណាសារជានីមិត្តិភាព ចំនួន ១៥ នៃសេចក្តី ឆ្នាំ ២០១៤ និងក្រសាន D82/3/3/3។

**ព្រមទាំងបានបញ្ជាក់ថា មាតិរបានបានជាមួយនយោបាយដែលបានក្លាយជាអនុវត្តិតាក់ទៅនឹងលទ្ធផលរបស់វាទេ**

- យុត្តិការបុគ្គល និងបែបពាល់ដល់សិទ្ធិរបស់លោក មាស មុត ក្នុងការច្បាបពិនិត្យមើលសំណៀជ្រើន ដែរបួបយ៉ាងណានៅ៖ សហព្រះរាជអាជ្ញាមនូវជាតិខេះដៃបីប្រាស់ការអភិវឌ្ឍន៍ដោយការបង្កើត ជាមធ្យាបាយក្នុងការដាក់សេចក្តីសន្តិដ្ឋានស្ថាពរត្រូចម្បយ នៅថ្ងៃនេះមុខសហគម្រោះក្រោមសុបនអង្គភ៌ ទៅវិញ។ គាត់បានប្រើប្រាស់ចំនួនកំណត់ទាំង ១៥ ទំព័រ លើកទីផ្សារក្រុងការឈាន់ លោក មាស មុត មិន ត្រូមតែជាមួក “ទូទៅខុសត្រូវតែបំផុត” ប៉ុណ្ណោះទេ គាត់ថែមទាំងជាតិ “មេដឹកនាំជាន់ខ្ពស់” ហើយចាំបាច់ត្រូវតែចាន់ប្រការនៅពេលតឡានេះ។ សហព្រះរាជអាជ្ញាមនូវជាតិមានបំណងដាក់ សេចក្តីសន្តិដ្ឋានសំគាល់ ដាយដឹងកនើមូលដ្ឋាន ដាយមួយការ (ex-parte) និង ជាងកសារ សម្ងាត់បំផុត ប្រែបល់ជាផីមីតាមចាត់ ឯកសារនេះមានច្បាបពិនិត្យមើលសំណើនីមួយៗ សហគម្រោះក្រោមសុបនអង្គភ៌ ក្នុងឱ្យដោលលោក មាស មុត និងមិនមានឱ្យការបានដឹងពីខ្លួនឯង នៃសារណានេះ ឬ ធ្វើឱ្យតបទៅនិងសារណានេះឡើយ។ ប្រសិនបើអាមេរិកបានដោយជាតិជំយ៉ា ឲ្យដឹងសារណានេះ ឬ ជីវិតបានដឹងសារណានេះឡើយ។ និងបង្ហាក់ថីក ចិត្តមេដារការពាក្យីដាយដឹងជាល់ ដាយមិនឲ្យដឹងស្តីពីសហព្រះរាជអាជ្ញាមនូវជាតិបានដាក់សារ ណាមួយកំហង់និងការអភិវឌ្ឍន៍បស់សហគម្រោះក្រោមសុបនអង្គភ៌ Harmon កំចាត់ឡើយរហូតដល់ លទ្ធភាពផ្តើមបាននិងសារណានេះ។
១៧. សហគម្រោះក្រោមសុបនអង្គភ៌ Harmon មិនបានស្តីពីមានសារណានំពីថា តើលោក មាស មុត គឺជាមេដឹកនាំជាន់ខ្ពស់ ឬ ជាមួកទូទៅខុសត្រូវតែបំផុតមួយរូប ចំពោះខកិដកម្មដែលស្ថិតក្នុងយុត្តិការបស់អ.វ.ត.ក. ដែរបួបយ៉ាងណានៅ៖ នេះគឺជាការសម្រេចដែលសហគម្រោះក្រោមសុបនអង្គភ៌ត្រូវធ្វើបន្ទាប់ពីបានរាយការណ៍ឡើងទៅលើកសុតាងទាំងអស់ និង ឯករាជ្យិសហព្រះរាជអាជ្ញា<sup>11</sup>។ សហគម្រោះក្រោមសុបនអង្គភ៌ Harmon បានដឹងរួចហើយអំពីគោលដំបររបស់សហព្រះរាជអាជ្ញាមនូវជាតិបើបញ្ជានេះ ដាយពិចារណាទៅលើករណ៍ដែលសហព្រះរាជអាជ្ញាមនូវជាតិបានដាក់ ដឹកសារណ្ឌិដ្ឋានបញ្ជីនិងឲ្យលើបស្ថុរ ដាយចាន់ប្រការនៅលើលោក មាស មុត គឺជាមេដឹកនាំជាន់ខ្ពស់” និង/ឬ “អ្នកទូទៅខុសត្រូវតែបំផុត” ចំពោះខកិដកម្មមួយចំនួន។

<sup>11</sup> ស្ថាមិនមាន មាត្រា &(៣)-(៤) នៃកិច្ចការព្រមទាំង មាត្រា ២៣ នៃច្បាប់ស្តីពីការបង្កើត អ.វ.ត.ក.។ ក្នុងវិនិរបស់លោក មាស មុត សំណុចបាលមួយរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញាមនូវជាតិ ទាក់ទងនិងលទ្ធភាពនៃការពិចារណាសារជាន់ដឹងស្តិសម្រេចចំនួនពីរ

១៣. ការលុបខោល “ចម្លើយ” របស់សហព្រះរាជអាជ្ញាធរជាតិ គឺជាមធ្យាបាយពេម្យយតតែដែល ជាទាមទួរភាពយុត្តិធម៌នៃកិច្ចដំណើរការនឹងវិធី<sup>12</sup>។ លោក មាស មុត មិនអាចធ្វើឱ្យពាយខ្លះនឹង “ចម្លើយ” ប្រកបដោយអគ្គន៍យបានឡើយ បើមិនមានការអនុញ្ញាតចូរពិនិត្យមើលសំណាំរឿង មិន ផ្តល់ពេលវេលាភ្លាហ្វេប្រកបដំឡើងវិញ នៅក្នុងសំណាំរឿង និង មិន ផ្តល់សិទ្ធិចូរធ្វើសំណើសុំបើការសុំបើអង្គត និង ត្រានសិទ្ធិសុំលើថាត់ការណើការសុំបើអង្គតទាំង នោះឡេនោះ។ សូមឱ្យតែកួងករណីដែលមានការអនុញ្ញាតកី រាល់ចម្លើយនឹងមានលក្ខណៈជាប់របៀប ពេក នៅមុនពេលដែលការសុំបើអង្គតត្រូវបានបញ្ចប់។ ទាល់ពេលសហព័ន្ធបានបញ្ចប់សុំបើអង្គតបាន ប្រមូល និង ពិនិត្យមើលភស្តុតាងទាំងអស់សញ្ញាប្រកបសិន ទីបានកំណត់ពីកម្រិតនៃការទូលាចុំ ត្រូវរបស់លោក មាស មុត អាចធ្វើឡើបាន<sup>13</sup>។ ការអនុញ្ញាតចូរមើលការពារកិច្ចលិបពិនិត្យមើល សំណាំរឿង និង ការអនុញ្ញាតចូរចូលរួមកួងការសុំបើអង្គតតាមផ្លូវតុលាការនឹងដោរាងនូវរបៀប ដែលដែលសហព័ន្ធបានបញ្ចប់សុំបើអង្គត Harmon បានឡើងថា ខ្លួនតុងពិធានការឡើងវិញបានដូច ដែលកើងពីបទទៅទៅ និង សេចក្តីសម្រេចលើយុត្តិធម៌ការបុគ្គល (ដែលកំពុងត្រូវបានពិធានការឡើង វិញកួងបរិបទថា តើត្រូវ ឬ មិនត្រូវអនុញ្ញាតចូរមើល លោក មុត ចូលពិនិត្យមើលសំណាំរឿង)។
១៤. អង្គដំនីជប្រជាមួយខ្លួនរាល់នៃការលុបខោលដោយក ទាំងឡាយនៃសារណា គឺមិនត្រូវមែនជាទាមទួរភាពយុត្តិធម៌នៃកិច្ចដំណើរការនឹងវិធីប៉ុណ្ណោះទេ ដែលទាំងប៉ុណ្ណោះជាការពិនិត្យ និង សារណាគារនឹងអង្គភាព ដែលត្រូវបានពិធានការដោយ អង្គដំនីជប្រជាមួយខ្លួនរាល់នៃការលុបខោលដោយការបោះឆ្នែក ការណើដែលថា អង្គដំនីជប្រជាមួយខ្លួនរាល់នៃការលុបខោលដោយការបោះឆ្នែកទាំងឡាយនៃសារណា គឺដើរីមិនត្រូវនៃកិច្ចដំណើរការនឹងវិធី។

<sup>12</sup> សូមម៉ឺន ឯកឈើ Nikolić តម្លៃនីមួយៗ នូវអាជ្ញាត សំណាំរឿងលេខ IT-02-60/1-A សេចក្តីសម្រេចលើប្រព័ន្ធផ្លូវបានដោរការនឹងវិធី ចុំបុគ្គល ចុំវិញ ៩០ ខែកក ឆ្នាំ ២០០៤ កម្រាមណ្ឌ ៩៥ អាជ្ញាតបាននៅក្នុងការបានពិនិត្យរាល់នៃការលុបខោល ចុំការបោះឆ្នែកទាំងឡាយនៃសារណា គឺដើរីមិនត្រូវនៃកិច្ចដំណើរការនឹងវិធី។

[http://www.icty.org/x/cases/nikolic\\_momir/acdec/en/050120-2.htm](http://www.icty.org/x/cases/nikolic_momir/acdec/en/050120-2.htm) ដែលពិនិត្យរាល់នៃការលុបខោល ចុំការបោះឆ្នែកទាំងឡាយនៃសារណា គឺដើរីមិនត្រូវនៃកិច្ចដំណើរការនឹងវិធី។

<sup>13</sup> សូមម៉ឺន សំណើសុំពិធានការបោះឆ្នែក មាស មុត សូមម៉ឺន សំណើការពិធានការបោះឆ្នែកនៃកិច្ចដំណើរការនឹងវិធី ដែលបានបញ្ជាក់ថា សេចក្តីសម្រេចអនុញ្ញាតចូរចូលពិនិត្យមើលសំណាំរឿងនៅកួងសេចក្តីនូនដែលកើងរំពិសិទ្ធិជនសង្គ័យ ចុំឡើង ៣០ ខែកក្កដា ឆ្នាំ ២០១៤ ឯកសារ D82/3/5 កម្រាមណ្ឌ ១៥-១៧។

ហ្មត្តិរបោះឆ្នែក មាស មុត សុំបុគ្គលបញ្ជីរបោះឆ្នែកទាំងឡាយនៃការលុបខោល ទាក់ទងនិងលទ្ធភាពនៃការពិធានការបោះឆ្នែកនៃកិច្ចដំណើរការនឹងវិធី។

០០៣/០៧-០៩-២០១៨-អ.វ.ត.ក/ក.ស.ច.ស

សំពីពិរន្ទុភាព” គឺជាមួលដ្ឋានផ្លូវប្រាប់ឡើយ<sup>14</sup>។ ការត្រាន់តែបញ្ចាក់ថាមិនពិធានណាយប៉ុំ “ចម្លើយ” របស់សហព្រះរាជអាជ្ញាមនាតិ គឺមិនគូប់គ្រាន់ឡើយ។ ឯកសារនេះត្រូវតែបានបុប្ផោរី កំណត់ត្រាតុលាការ ដើម្បីធ្វើសារការធ្វើឱ្យប៉ះពាល់ដល់អនាគតិនៃការលើបនអង្គតតាមផ្លូវ តុលាការរបស់សហព័ន្ធរាជកម្មលើបនអង្គត។

**ខាងក្រោមនេះ** យោងតាមបោតុជលទាំងអស់ដូចបានដែក្បែងព្រមដូចតិនេះ មែនវិការរារកីសុមគោរពស្តីសុំសហព័ន្ធរាជកម្មលើបនអង្គតមេត្តា ឬបុប្ផោរ “ចម្លើយរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញាមនាតិកម្លែងការធ្វើឱ្យដឹងទាក់ទងនិងសំណើរបស់ជនសង្គមឲ្យបានសំណើរឿង ម្នលរម្យមកុងកិច្ចលើបនអង្គតតាមផ្លូវតុលាការ និង ទទួលបាននូវសំណោតទាំងម្នលបែនដើមីកាសនិងបញ្ជីរឿង ឬលើបនស្តី”។

សូមណាករព័ន្ធរាជកម្មមេត្តាចូលបយកព្រឹត្តិនេះដោយកីត្តិការពារម៉ែនីងខ្លឹម។

ធ្វើនៅការធ្វើឱ្យបនអង្គត ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ថ្ងៃទី ២៤ ខែ សីហា ឆ្នាំ ២០១៨

សហមេដារីការរារកីណាក មាស មុត

---

អារ៉ា ខ័នុម

---

Michael G. KARNAVAS

<sup>14</sup> ឯីធម្ភី Nikolić និង Markač សំណាំរឿងលេខ IT-02-60/1-A សេចក្តីសម្រួលិកបស់រដ្ឋអាជ្ញាមនាតិសុំបុប្ផោរ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែកកា ឆ្នាំ ២០០៥ កម្រិត ៤ អាជ្ញាមបាននៅលើគេហទំនើស [http://www.icty.org/x/cases/nikolic\\_momir/acdec/en/050120-2.htm](http://www.icty.org/x/cases/nikolic_momir/acdec/en/050120-2.htm)។ សូមមិនដឹងដ៏ ឯីធម្ភី និង Markač និង Gotovina & Markač សំណាំរឿងលេខ IT-06-90-A សេចក្តីសម្រួលិកបស់រដ្ឋអាជ្ញាមនាតិសុំបុប្ផោរមូលដ្ឋានបណ្តឹងខ្លួនរបស់ Gotovina ដែលគាត់បានបង់បាល ចុះថ្ងៃទី ០៤ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០១១ ទៅពីរ ៣ អាជ្ញាមបាននៅលើគេហទំនើស <http://www.icty.org/x/cases/gotovina/acdec/en/111104.pdf>។

ស្ថិតិរបស់ណាក មាស មុត សុំបុប្ផោរមូលដ្ឋានបស់សហព្រះរាជអាជ្ញាមនាតិ ទាក់ទងនិងលទ្ធភាពនៃការពិធានណាយប៉ុំនៅក្នុងសម្រាប់នូវពីរ